

PLEASE COMPLETE THIS FORM IN ENGLISH
FAVOR DE COMPLETAR ESTE FORMULARIO EN INGLÉS

ALL INFORMATION IN THIS REPORT IS CONFIDENTIAL
TODA LA INFORMACIÓN EN ESTE INFORME ES CONFIDENCIAL

Attorney's Name/Nombre del Abogado: _____

Guardian's Name(s) /Nombre(s) del/de los Tutor(es): _____

Street Address/Domicilio: _____

Mailing Address/Dirección Postal: _____

City, State, and Zip/Ciudad, Estado y Código: _____

Is this a new address/Esta es una nueva dirección: **YES/SÍ** **NO/NO**

Telephone Number/Número Telefónico: _____

ARIZONA SUPERIOR COURT IN COCHISE COUNTY
TRIBUNAL SUPERIOR DE ARIZONA DEL CONDADO DE COCHISE

PLEASE NOTE: A SEPARATE REPORT MUST BE FILED FOR EACH MINOR CHILD **INSTRUCCIÓN: SE TIENE QUE PRESENTAR UN INFORME POR SEPARADO PARA CADA MENOR**

IN THE MATTER OF/EN EL ASUNTO DE:

Name: (from birth certificate)
Nombre: (del acta de nacimiento)

Date of birth/ Fecha de nacimiento:

A Minor/Un Menor

Case Number: GC _____
Número de Caso:

**ANNUAL REPORT OF GUARDIAN
OF A MINOR CHILD
INFORME ANUAL DEL TUTOR
DE UN MENOR**

REPORTING PERIOD/PERIODO DE REPORTE:
FROM _____ **TO** _____
DEL (last report date) A (today's date)
(fecha de último informe) (fecha de hoy)

WARNING – READ AND SIGN
AVISO – LEA Y FIRME

By filing this Report with the court, you are stating under penalty of perjury that the statements contained in it are true to the best of your knowledge. If you state facts in this Report that you know to be false, you may be subject to serious penalties. Such penalties may include, but are not limited to, criminal prosecution for perjury, and/or a finding of criminal contempt. Perjury is a felony for which a term of four years in prison may be imposed. A person may be incarcerated for up to four months if found to be in criminal contempt of court.

Al presentar este Informe ante el tribunal, usted declara bajo pena de perjurio que las declaraciones que éste contiene son ciertas a su leal saber. Si usted declara hechos, en este Informe, que usted sabe que son falsos usted puede ser sujeto a penalidades serias. Tales penalidades pueden incluir, pero no están limitadas a, enjuiciamiento penal por perjurio, y/o a un fallo de desacato. Perjurio es un delito mayor por el cual se puede castigar con un término de cuatro años en prisión. Una persona puede ser encarcelada hasta por cuatro meses si se le determina estar en desacato al tribunal.

I/We, _____, have read the above warning.
Yo/nosotros he/hemos leído el aviso previo.

Signed: _____ **Dated:** _____
Firma: Fecha:

Signed: _____ **Dated:** _____
Firma: Fecha:

I/We, _____ declare under oath and under penalty of perjury:
Yo/Nosotros declaro/declaramos bajo juramento y bajo pena de perjurio:

1. Describe the type of home or facility where the minor resides:

Describe el tipo de hogar o tipo de instalación de donde vive el menor:

Private Residence
Residencia Particular

Group Home (if so, describe and list the name of the home)
Vivienda de grupo familiar (si es así, describa e indique el nombre de la vivienda)

What is/are the name(s) of the person in charge of the residence or home?
¿Cuál es/cuáles son los nombre(s) de la persona a cargo de la residencia u hogar?

What is the address of the residence or home?
¿Cuál es la dirección de la residencia u hogar?

Who is/are the minor's primary caregiver(s)?
¿Quién es/quienes son los principales cuidadores del menor?

2. How many times have you seen the minor in the last twelve months? _____
¿Cuántas veces a visto al menor en los últimos doce meses?

What date did you last see the minor? _____/_____/_____
¿La última fecha que vio al menor?

- 3. List any major changes in the minor's development that you have observed in the last year:**
Indique cualquier cambio significativo en el desarrollo del menor que ha observado este último año:

- 4. What is the name of the school the minor is currently attending?**
¿Cuál es el nombre de la escuela a la que va actualmente el menor?

Describe the progress being made by the minor in school:
Describe el progreso del menor en la escuela:

- 5. List the name, address and phone number of the minor's physician:**
Indique el nombre, dirección y número telefónico del médico del menor:

Name: _____

Nombre:

Address: _____

Dirección:

Telephone: (_____) _____

Teléfono:

- 6. What date was the minor last seen by a physician? _____ / _____ / _____**
¿La fecha en la que un médico atendió al menor?

- 7. I/We have attached a copy of the following document from the minor's physician:**
Yo/nosotros he/hemos agregado una copia de los siguientes documentos del médico del menor:

Minor's physician's report to the guardian
El reporte del médico del menor al tutor

Statement containing the physician's observations on the minor's physical and mental health
Una declaración que contiene las observaciones del médico sobre la salud física y mental del menor

- 8. List any major changes in the minor's physical or mental condition observed by you in the last year:**

Indique cualquier cambio significativo en la condición física y mental del menor que usted ha observado este último año:

9. Answer the following questions only if the minor is a disabled or incapacitated person:

Responda las siguientes preguntas solo si el menor es una persona discapacitada o incapacitada:

Will the minor reach the age of majority (18) during the coming year?
¿El menor cumplirá la mayoría de edad (18) este próximo año?

Yes **No**
Sí *No*

Do you believe that, because the minor is incapacitated, the guardianship should be continued after the minor becomes an adult?

¿Creé que porque el menor es incapacitado la tutela debe de seguir después de que el menor sea adulto?

Yes **No**
Sí *No*

10. What services are being provided to the minor by a government agency? (Include any Social Security benefits paid on behalf of the minor):

¿Qué servicios se le brindan al menor por parte de una agencia gubernamental? (Incluya cualquier beneficio de Seguro Social pagado a nombre del menor):

List the name and title of the individual responsible for the minor's affairs with that agency:
Indique el nombre y el título del individuo a cargo de los negocios del menor con esa agencia:

11. List all persons, including any minors, who reside with the minor. If a minor residing in the household is also the subject of a guardianship, list the case number of the guardianship:

Indique todas las personas, incluyendo menores, que viven con el menor. Si un menor que vive en la residencia es el pupilo de una tutela, indique el número del caso de esa tutela:

Name: <i>Nombre:</i>	Relationship to minor: <i>Parentesco con el menor:</i>	Case number (if applicable) <i>Número de Caso (Si aplica)</i>
-------------------------	---	--

<hr/>	<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>	<hr/>

12. Has any person who resides with the minor ever been convicted of a felony, or adjudicated as a delinquent child? If so, explain. Provide the State and County where the offense was committed and the case number for the conviction. Provide the State, County, and Court where the adjudication of delinquency was made.

¿Alguna persona que vive con el menor ha sido alguna vez condenada de un delito mayor, o ha sido adjudicado un menor delincuente? Si es así, explique. Proporcione el Estado y el Condado de donde se cometió el delito y el número del caso de la condena. Proporcione el Estado, el Condado, y el Tribunal donde fue adjudicado el menor delincuente.

13. Have any proceedings for adoption, custody, or dependency of this child been commenced within the preceding 12 months? If proceedings have been commenced, the guardian must provide the case number of the proceedings to this court.

¿Se ha comenzado algún procedimiento de adopción, custodia o caso de protección de menores dentro de estos últimos 12 meses? Si ha comenzado algún procedimiento, el tutor debe proporcionar el número del caso de ese procedimiento a este Tribunal.

14. Is the minor enrolled in a health insurance plan or an equivalent program (such as AHCCCS) run by the state?

¿El menor está inscrito en un plan de seguro médico o un programa equivalente (tal como AHCCCS) dirigido por el estado?

15. What efforts have you made to obtain child support from the child's parents, either in person or through a state agency? If a Title IV(D) case has been filed by the Attorney General, provide the case number of that case.

¿Que esfuerzos ha hecho para obtener manutención del los padres del menor, ya sea en persona o por medio de una agencia estatal? Si se ha presentado un caso de Título IV(D) por el procurador general, proporcione el número de ese caso.

16. A copy of this report must be mailed to the following people at least nineteen (19) days before the hearing date. By providing the information below, you are swearing, under penalty of perjury, that a copy of the Annual Report of Guardian of a Minor was mailed or delivered to the following persons:

Una copia de este informe tiene que ser enviado a las siguientes personas por lo menos diecinueve (19) días antes de la fecha de la audiencia. Al proporcionar la siguiente información usted jura, bajo pena de perjurio, que una copia del Informe Anual del Tutor para un Menor fue enviada o entregado a las siguientes personas:

Person/Persona	Name/Nombre	Address/Dirección	Date of Mailing or Delivery/Fecha de Envío o entrega
The minor if over the age of 14 <i>Menor si es mayor de 14 años</i>			
The minor's conservator <i>Curador del menor</i>			
The court-appointed attorney for the minor (if one has been appointed) <i>Abogado del menor nombrado por el juez</i> <i>(Si se ha nombrado uno)</i>			
The minor's parent or parents <i>Padres del menor</i>			
Any other interested person who has filed a demand for notice with the court <i>Cualquier otra persona que ha presentado una petición de notificación ante el juez</i>			

I/we, the undersigned, swear or affirm that the answers set forth above are true and correct to the best of my/our knowledge and belief, subject to the penalties of making a false affidavit or declaration.

Yo/nosotros, el/los suscritor(es), juro o afirmo/juramos o afirmamos que las previas respuestas son fieles y precisas a mi/nuestro leal saber y entender, sujeto(s) a penalidades por hacer declaraciones o presentar declaraciones juradas por escrito falsas.

IMPORTANT INFORMATION/INFORMACIÓN IMPORTANTE

Please review the following/Por favor revise lo siguiente

- This Annual Report of Guardian is a confidential document, and will be maintained in a file folder separate from the Court case file. The contents of this folder will be made available only to those persons authorized pursuant to Rule 7, Rules of Probate Procedure. The folder will accompany and be filed with the Court case file for each case.**

Este Informe Anual del Tutor es un documento confidencial, y se le mantendrá en una carpeta por separada del expediente del Tribunal. El contenido de esta carpeta estará disponible a solo esas personas autorizadas según la Regla 7, de las Reglas del Procedimiento de Sucesiones. La carpeta acompañara y será archivada con le expediente del Tribunal para cada caso.

- (If you are a Guardian for more than one minor child in this guardianship case, please file a separate report, one for each minor child.)***(Si es el Tutor de más de un menor en este caso de tutela, por favor presente un informe por separado para cada menor.)*
- Please confirm that you have included your current address information in this report.**
Por favor confirme que usted ha incluido su dirección actual en este informe.
- This Court requires the minor child(ren) be evaluated by a physician on an annual basis. Please be sure to include this information in your report.**
Este Tribunal recomienda que el menor sea evaluado por un médico anualmente. Por favor asegúrese de incluir esta información en su reporte.

DATED: _____

Fecha:

Guardian's name (Please print)

Nombre del Tutor (Por favor escriba en letra de molde)

DATED: _____

Fecha:

Guardian's name (Please print)

Nombre del Tutor (Por favor escriba en letra de molde)

Mail or deliver original report to:
Envíe o entregue el informe original a:

**Probate Court Administration:
AMY J. HUNLEY
Clerk of the Superior Court
100 Quality Hill
P.O. Box CK
Bisbee, AZ 85603**